

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG **COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, 23.06.2017

3. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2017		3° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2017
In Abänderung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 30. Dezember 2016 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden, der Landeshauptmann und der Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		A modifica dell'accordo sulla finanza locale del 30 dicembre 2016 la delegazione dei comuni ovvero il Consiglio dei comuni, il Presidente della Provincia e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2017		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2017
Übergemeindliche Fahrradwege		Piste ciclabili di interesse sovracomunale
Der Punkt I.5.3 der Finanzvereinbarung für das Jahr 2017 vom 30.12.2016 wird durch folgenden ersetzt:		Il punto I.5.3 dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2017 del 30.12.2016 è sostituito dal seguente:
„5.3 Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen: 7.500.000,00 Euro Für die Jahre 2017, 2018 und 2019 verpflichtet sich das Land für den Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen jährlich den Betrag von		“5.3 Costruzione e manutenzione straordinaria di piste ciclabili di interesse sovracomunale La Provincia si impegna a mettere a disposizione negli anni 2017, 2018 e 2019 per la costruzione e la manutenzione straordinaria di piste ciclabili di interesse sovracomunale in cia-

7.500.000,00 Euro zur Verfügung zu stellen; somit stehen im Dreijahreszeitraum 2017 bis 2019 insgesamt 22.500.000,00 Euro zur Verfügung. Im Jahr 2017 verpflichtet sich das Land zusätzlich auch jene Geldmittel zur Verfügung zu stellen, welche im Jahr 2016 für den Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen vorgesehen waren und im Jahr 2016 von der Landesverwaltung aus welchem Grund auch immer nicht bereitgestellt worden sind oder auf welche die Bezirksgemeinschaften im Jahr 2016 verzichtet haben.

Die Bezirksgemeinschaften suchen auf der Grundlage von genehmigten Ausführungsprojekten bzw. im Fall von technischen Spesen von einem Kostenvoranschlag im Sinne der einschlägigen Vorschriften und auf der Grundlage von Finanzierungs- und Zeitplänen, aus denen die kassamäßige Notwendigkeit der Finanzmittel hervorgeht, um die Finanzierung für den Bau und die außerordentliche Instandhaltung von übergemeindlichen Fahrradwegen an.

Die Finanzierungsanträge können laufend eingereicht werden und müssen innerhalb 31.10.2017 beim Landesamt für die Förderung öffentlicher Bauarbeiten einlangen. Das Vorhandensein der Unterlagen und Voraussetzungen ist im Antrag zu erklären.

Der zuständige Landesrat erlässt innerhalb von 45 Tagen, nach Anhörung der Präsidenten der Bezirksgemeinschaften, in der Reihenfolge der zeitlichen Vorlage im Rahmen der Verfügbarkeit laut Absatz 1 unter Berücksichtigung

scun anno l'importo di 7.5000.000,00 euro; pertanto nel periodo triennale 2017 – 2019 sono a disposizione complessivamente euro 22.500.000,00. In aggiunta la Provincia mette a disposizione dei comuni nell'anno 2017 anche i mezzi finanziari previsti nell'anno 2016 per la costruzione e la manutenzione straordinaria di piste ciclabili di interesse sovracomunale che nell'anno 2016 per qualsiasi motivo non sono stati messi a disposizione da parte dell'amministrazione provinciale o ai quali le Comunità comprensoriali nell'anno 2016 abbiano rinunciato.

Le Comunità Comprensoriali presentano in base ad un progetto esecutivo approvato risp. in caso di spese tecniche in base ad un preventivo di spese ai sensi della vigente normativa di settore nonché in base a piani di finanziamento ed a piani cronologici, dai quali deve desumersi la necessità di cassa riguardo ai mezzi, domande di finanziamento per la costruzione e la manutenzione straordinaria di piste ciclabili di interesse sovracomunale.

Le domande di finanziamento possono essere presentate continuamente e devono pervenire all'ufficio provinciale Promozione opere pubbliche entro e non oltre il 31.10.2017. La sussistenza dei documenti e dei presupposti devono essere dichiarati nella domanda.

Entro 45 giorni dalla ricezione della domanda completa, l'assessore competente, dopo aver sentito i presidenti delle comunità comprensoriali, rilascia il decreto di finanziamento secondo l'ordine cronologico di presentazione delle

der bereits von der Landesregierung für die Jahre 2017 und 2018 für finanzierbare Vorhaben verpflichteten Kapitalbeiträge das Dekret zur Finanzierung auf der Grundlage des von der Bezirksgemeinschaft vorgelegten zeitlichen Ablaufplanes (Chronoprogrammes) bzw. verfügt die Ablehnung des Antrages. Unvollständige Anträge können vervollständigt werden und werden für den Beginn der 45-Tagesfrist und die zeitliche Reihung zum Zeitpunkt ihrer Vervollständigung berücksichtigt. Diese Regelung findet für die ab dem 1. Jänner 2017 eingereichten Anträge um Finanzierung Anwendung.“		richieste e nei limiti della disponibilità di cui al comma 1 e tenendo conto dei finanziamenti già impegnati da parte dell'amministrazione provinciale per interventi finanziabili per gli anni 2017 e 2018 in base ai cronoprogrammi presentati dalle Comunità Comprensoriali ovvero comunica il rigetto della domanda. Richieste incomplete possono essere completate e per la decorrenza del termine dei 45 giorni e l'ordine cronologico tali richieste vengono prese in considerazione dal momento del loro completamento. Questa disciplina si applica alle domande di finanziamento presentate a partire dal 1° gennaio 2017.”
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzler -		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Dr. Arno Kompatscher -
		DER LANDESRAT L'ASSESSORE PROVINCIALE - Arnold Schuler -